



# MDV-2250.HD

**HD-DVR-Autokamera mit TFT & Bewegungserkennung**

---

**Caméra de bord DVF HD avec écran TFT et détecteur de mouvement**



|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ihre neue HD-Cockpit-Kamera .....</b>                  | <b>4</b>  |
| Lieferumfang.....                                         | 4         |
| Technische Daten .....                                    | 4         |
| <b>Wichtige Hinweise zu Beginn .....</b>                  | <b>5</b>  |
| Sicherheit.....                                           | 5         |
| Entsorgung .....                                          | 5         |
| Hinweise zum verwendeten Akku und dessen Entsorgung:..... | 6         |
| Konformitätserklärung .....                               | 6         |
| <b>Produktdetails.....</b>                                | <b>7</b>  |
| <b>Stromversorgung .....</b>                              | <b>9</b>  |
| Akku-Betrieb: .....                                       | 9         |
| Zigarettenanzünder-Adapter-Betrieb:.....                  | 9         |
| <b>Inbetriebnahme .....</b>                               | <b>10</b> |
| Schritt 1: .....                                          | 10        |
| Schritt 2: .....                                          | 10        |
| Schritt 3: .....                                          | 10        |
| <b>Funktionen.....</b>                                    | <b>11</b> |
| Ein- und Ausschalten.....                                 | 11        |
| Video-Modus.....                                          | 11        |
| Kamera-Modus .....                                        | 11        |
| Audio-Modus .....                                         | 12        |
| Wiedergabe-Modus.....                                     | 12        |
| Löschen .....                                             | 12        |



|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Einstellungen.....</b>                | <b>13</b> |
| Video-Modus.....                         | 13        |
| Menüpunkte:.....                         | 14        |
| Kamera-Modus.....                        | 15        |
| Menüpunkte:.....                         | 15        |
| Reset.....                               | 15        |
| <b>Mit einem Computer verbinden.....</b> | <b>16</b> |
| Allgemeine Systemeinstellungen.....      | 17        |
| Menüpunkte .....                         | 17        |
| <b>Fehlerbehebung.....</b>               | <b>19</b> |



## IHRE NEUE HD-COCKPIT-KAMERA

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieser HD-Cockpit-Kamera. Mit dieser Kamera können Sie alles auf Video festhalten, was auf der Straße passiert. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Cockpit-Kamera optimal nutzen können.

### **Lieferumfang**

- HD-Cockpit-Kamera
- Saugnapf-Halterung
- Kfz-Adapter
- USB-Kabel
- HDMI-Kabel
- Bedienungsanleitung

### **Technische Daten**

- LCD-Display: 2,4"-TFT-LCD, 180° drehbar
- Linse: HD 120°-Weitwinkelobjektiv
- Aufnahme-Auflösungen: 720P / 480P / VGA / QVGA
- Max. Bildauflösung (Fotos):  
bis 3 Mega, 2048 x 1536 Pixel (interpoliert), JPEG
- Max. Bildauflösung Video: 1280 x 720 Pixel
- Videoformat: H.264
- Fotoformat: JPEG
- Videoausgang: HDMI
- Loop-Aufnahme: 3, 5, 10 Minuten
- Schnittstellen: USB 2.0, SD/SDHC-Karten-Slot bis 32 GB
- Infrarot-LEDs (6)
- Strom-Versorgung:  
Lithium-Polymer-Akku (5V/1000 mAh) oder 12-V-Auto-Adapter
- Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, Spanisch, Italienisch u.a.



## WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

### WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

DEU

#### Sicherheit

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig, außer zur Akkuentnahme. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!



#### Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



## **Hinweise zum verwendeten Akku und dessen Entsorgung:**

Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

- Sie können Ihre Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Akkus der gleichen Art verkauft werden.
- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen und werfen Sie Akkus nicht in Feuer.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten oder einen passenden gleichwertigen Akku.

## **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt PX-1295 in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet.

PEARL.GmbH, PEARL-Str. 1-3, 79426 Buggingen, Deutschland

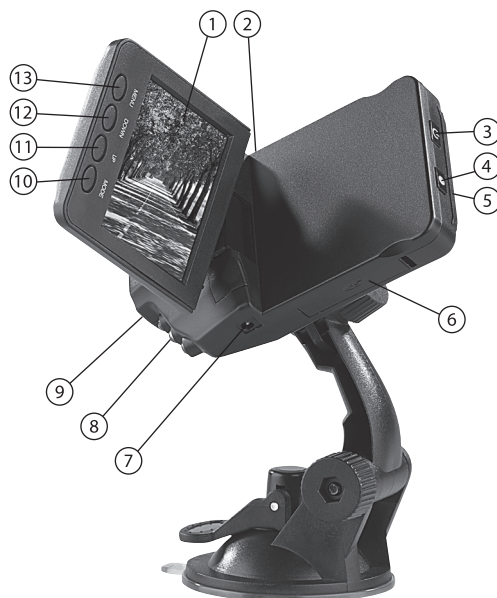
Dipl. Ing. (FH) El. Nachrichtentechnik Andreas Kurtasz  
Leiter Qualitätswesen  
10.01.2012

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de).  
Klicken Sie auf der linken Seite auf den Link **Support (Handbücher, FAQs, Treiber & Co.)**. Geben Sie anschließend im Suchfeld die Artikelnummer PX-1295 ein.



### PRODUKTDDETAILS

DEU



1. 2,4"-TFT-LCD, (6,1 cm)
2. USB-/HDMI-Slot
3. Ein/Aus-Taste mit Ladeanzeige (rot)
4. Aufnahme-Taste mit „In Betrieb“-Anzeige (blau)
5. Akku-Fach
6. SD-/MMC-Kartenslot
7. AV-Anschluss
8. Infrarot-LEDs
9. Linse
10. Modus-Taste
11. Hoch-Taste
12. Runter-Taste
13. Menü-Taste



DEU



- 14. Lautsprecher
- 15. Halterungsloch für Saugfuß
- 16. Mikrofon



### STROMVERSORGUNG

DEU

Es gibt zwei Arten, das Gerät mit Strom zu versorgen.

#### **Akku-Betrieb:**

Laden Sie Ihr Gerät mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einem USB-Port auf. Danach können Sie das Gerät im Akku-Betrieb benutzen. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie drei Sekunden lang die Ein/Aus-Taste drücken. Das Gerät startet automatisch eine Video-Aufnahme, sobald es eingeschaltet ist. Die Aufnahme kann durch nochmaliges Drücken der Aufnahme-Taste gestoppt werden.

#### **Zigarettenanzünder-Adapter-Betrieb:**

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Adapter an den Zigarettenanzünder Ihres Autos an. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und startet eine Video-Aufnahme, sobald der Motor gestartet wird. Wird der Motor ausgeschaltet, speichert die Kamera die aktuelle Aufnahme und schaltet sich ab.



## INBETRIEBNAHME

### Schritt 1:

Setzen Sie eine SD-Karte in den SD-Kartenslot.

Bitte achten Sie darauf, dass Sie die Karte ordnungsgemäß einlegen.

Stecken Sie die Karte mit dem schmaleren Ende und den Kontakten auf der Unterseite in die Öffnung. Drücken Sie die Karte in die Öffnung, bis ein Klicken zu hören ist. Wenden Sie auf keinen Fall Gewalt an.



**ACHTUNG:**

*SD-Karten mit 2 oder 4 GB werden nur erkannt, wenn Sie im Dateisystem FAT formatiert sind. Speicherkarten mit mehr als 4 GB müssen im Dateisystem FAT32 formatiert sein.*

### Schritt 2:

Drehen Sie den Saugfuß ordnungsgemäß in das Halterungsloch an der Kamera. Befestigen Sie nun die Halterung mit dem Saugnapf an einem passenden Ort. Passen Sie anschließend den Winkel der Halterung an.



**ACHTUNG:**

*Achten Sie bei der Positionierung der Kamera darauf, dass die Kamera nicht Ihre Sicht einschränkt und das Ladekabel Sie nicht beim Fahren behindert.*

### Schritt 3:

Schließen Sie den Zigarettenanzünder-Adapter an den Zigarettenanzünder und Ihr Gerät an.



## FUNKTIONEN

DEU

### **Ein- und Ausschalten**

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ca. 3 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten. Wenn Sie das Gerät ausschalten wollten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt.

### **Video-Modus**

Dies ist der Standard-Modus, der aktiv ist, sobald Sie das Gerät einschalten. Das Gerät startet automatisch eine Videoaufnahme, sobald es eingeschaltet ist. Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die Aufnahme-Taste. Drücken Sie erneut die Aufnahme-Taste, um eine neue Aufnahme zu starten. Ihre Aufnahmen werden auf der eingelegten SD-Karte gespeichert. Im Wiedergabe-Modus können Sie sich Ihre Aufnahmen ansehen und gegebenenfalls löschen.

### **Kamera-Modus**

Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, ist automatisch der Video-Modus aktiviert. Drücken Sie die Modus-Taste, um Ihre Cockpit-Kamera in den Foto-Modus zu schalten. Drücken Sie die Aufnahme-Taste, um ein Foto zu machen. Ihre Aufnahmen werden auf der eingelegten SD-Karte gespeichert. Im Wiedergabe-Modus können Sie sich Ihre Aufnahmen ansehen und gegebenenfalls löschen.



## Audio-Modus

Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, ist automatisch der Video-Modus aktiviert. Drücken Sie die Modus-Taste, bis Sie zur Audio-Einstellung kommen. Sie sehen nun das Mikrofon-Symbol auf dem Display. Durch Drücken der Aufnahme-Taste können Sie die Tonaufnahme ein- und ausschalten. Ihre Audioaufzeichnungen werden auf der eingelegten SD-Karte gespeichert. Im Wiedergabe-Modus können Sie sich Ihre Audioaufnahmen anhören und gegebenenfalls löschen.



### HINWEIS:

*Drücken Sie die Modus-Taste, um vom Audio-Modus wieder in den Video- oder Kamera-Modus zu schalten.*

## Wiedergabe-Modus

Drücken Sie zweimal die Modus-Taste, nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, um in den Wiedergabe-Modus zu schalten. Wählen Sie mit den Hoch-/Runter-Tasten eine Video-, Foto- oder Audioaufnahme aus. Eine Video- oder eine Audioaufnahme können Sie abspielen, indem Sie die Aufnahme-Taste drücken. Sie stoppen die Wiedergabe, indem Sie erneut die Aufnahme-Taste drücken.

## Löschen

Drücken Sie im Wiedergabe-Modus die Hoch- oder Runter-Taste, um eine Aufnahme auszuwählen. Drücken Sie die Menü-Taste, um in das Lösch-Menü zu gelangen. Wählen Sie **Löschen** aus und bestätigen Sie mit der Aufnahme-Taste. Drücken Sie die Menütaste, um zur Einstellungsübersicht zurückzukehren.



### **HINWEIS:**

*Zum Bestätigen Ihrer Einstellungen drücken Sie immer die Aufnahme-Taste.*

### **Video-Modus**

Durch **einmaliges** Drücken auf die Menü-Taste im Video-Modus kommen Sie zu den einzelnen Video-Einstellungsoptionen. Drücken Sie die Hoch-oder Runter-Tasten, um nach oben bzw. nach unten zu navigieren. Um einen Menüpunkt zu öffnen, drücken Sie die Aufnahme-Taste. Um wieder zur Einstellungsübersicht zurückzukehren, drücken Sie die Menü-Taste.



- **Menüpunkte:**

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Auflösung<br>(Resolution) | Stellen Sie hier die gewünschte Auflösung ein. Sie können zwischen 1280 x 720p, 848 x 480p oder 640 x 480p wählen.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Datumsstempel             | Hier können Sie die Datums- und Zeitanzeige ein- und ausschalten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bewegungs-<br>erkennung   | Wenn Sie die Bewegungserkennung einschalten, startet das Gerät automatisch eine Video-Aufnahme, sobald sich etwas bewegt. Dabei speichert das Gerät die Aufnahmen automatisch jede Minute. Das Gerät geht auf Standby, sobald kein sich bewegendes Objekt mehr registriert wird.<br>Beachten Sie, dass sich die Bewegungs-erkennung ausschaltet, sobald Sie den Modus wechseln oder das Gerät ausschalten. |
| Zyklusaufnahme            | Bestimmen Sie hier, ob Sie Zyklusaufnahmen wünschen oder nicht wünschen. Wählen Sie <b>Ein</b> , um Zyklusaufnahmen zuzulassen. Wenn Sie <b>Aus</b> wählen, ist die Zyklusaufnahmen-Funktion ausgeschaltet.                                                                                                                                                                                                |
| Zykluszeit                | Bestimmen Sie hier, in welchen Abständen die Aufnahmen der einzelnen Videofrequenzen gespeichert werden. Sie können zwischen <b>2 Minuten</b> , <b>5 Minuten</b> oder <b>10 Minuten</b> wählen. Die Daten werden automatisch überschrieben, wenn die SD-Speicherkarte voll ist.                                                                                                                            |
| Verzögerte<br>Abschaltung | Stellen Sie hier ein, ob und wann sich die Autokamera abschaltet. Sie haben die Einstellungsoptionen <b>Aus</b> , <b>10 min</b> und <b>20 min</b> .                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Videoton Ein/Aus          | Hier schalten Sie das Mikrofon ein oder aus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



## Kamera-Modus

Durch **einmaliges** Drücken auf die Menü-Taste im Kamera-Modus kommen Sie zu den einzelnen Kamera-Einstellungsoptionen. Drücken Sie die Hoch-/Runter-Tasten, um nach oben bzw. unten zu navigieren. Um einen Menüpunkt zu öffnen, drücken Sie die Aufnahme-Taste.

- **Menüpunkte:**

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Auflösung   | Stellen Sie hier die gewünschte Bildgröße ein. Sie können zwischen <b>5M</b> , <b>3M</b> , <b>2M</b> oder <b>1M</b> wählen.                                                                                                                                                                                                                        |
| Qualität    | Hier können Sie das Bildrastrer ändern. Wählen Sie zwischen den Einstellungen <b>Sehr fein</b> , <b>Fein</b> und <b>Normal</b> .                                                                                                                                                                                                                   |
| Belichtung  | Stellen Sie hier die Bildbelichtung (Blende) ein. Sie können die Blende (EV) verstellen, indem Sie die Hoch- oder Runter-Tasten drücken.                                                                                                                                                                                                           |
| Betriebsart | Stellen Sie hier die Zeitspanne ein, die zwischen dem Drücken der Aufnahme-Taste und dem tatsächlichen Beginn der Bildaufzeichnung verstreichen soll. Wählen Sie zwischen <b>Aus</b> , <b>Selbstausl. 2s</b> , <b>Selbstausl. 10s</b> und <b>Daueraufnahme</b> . Wenn Sie <b>Daueraufnahme</b> wählen, schießt die Kamera 3 Bilder hintereinander. |
| Zeitstempel | Hier können Sie die Datums- und Zeitanzeige ein- und ausschalten.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Reset

Sollte die Kamera nicht funktionieren oder abstürzen, nehmen Sie den Akku aus der Kamera, um das Gerät zurückzusetzen.



### MIT EINEM COMPUTER VERBINDEN

Schließen Sie die Kamera mit dem mitgelieferten USB-Kabel an den USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers an.  
Auf dem LCD-Display der Kamera erscheint ein Auswahlmenü.  
Wählen Sie mit der Hoch-oder Runter-Taste den Menüpunkt und bestätigen Sie mit der Aufnahme-Taste.



#### HINWEIS:

*Die Kamera wird automatisch von Ihrem Computer erkannt und installiert.*

|           |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aufnahme  | Über diesen Punkt können Sie die Kamera auch während des Anschlusses an den Computer als Camcorder verwenden. Die Kamera wird hierbei gleichzeitig aufgeladen.                                                                                  |
| PC-Kamera | Mit dieser Einstellung können Sie die Kamera als Webcam verwenden (z.B. Skype).                                                                                                                                                                 |
| MSDC      | Die Kamera wird von dem Computer als Wechseldatenträger erkannt und erscheint als Laufwerk unter „Arbeitsplatz“ bzw. „Computer“. Hier können Sie auf den Speicher Ihres Computers zugreifen und Ihre Videos und Fotos anschauen und bearbeiten. |



### Allgemeine Systemeinstellungen

Drücken Sie im Video- oder Kamera-Modus zuerst auf die Menü-Taste, um die jeweiligen Video- bzw. Kamera-Einstellungsoptionen aufzurufen. Drücken Sie zum Öffnen der allgemeinen Systemeinstellungen auf die Modus-Taste. Drücken Sie die Hoch- oder Runter-Tasten, um nach oben bzw. nach unten zu navigieren. Um einen Menüpunkt zu öffnen, drücken Sie die Aufnahme-Taste.

- **Menüpunkte**

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Töne              | Schalten Sie hier die akustischen Signale für den <b>Auslöser</b> , beim <b>Start</b> einer Aufnahme, für die Tastentöne ( <b>Taste</b> ) und für die Lautstärkeregelung ( <b>Lautstärke</b> ) ein. Um den Ton ein- und auszuschalten, drücken Sie die Modus-Taste.         |
| Netzfrequenz      | Mit dieser Einstellung können Sie Flimmern reduzieren. Wählen Sie zwischen 50 Hz und 60 Hz.                                                                                                                                                                                 |
| Energiesparen     | Bestimmen Sie hier, wann sich das Gerät ausschaltet. Sie können zwischen <b>1 Min.</b> , <b>3 Min.</b> , <b>5 Min.</b> und <b>OFF</b> (Aus) wählen.                                                                                                                         |
| Bildschirmschoner | Hier schalten Sie den Bildschirmschoner ein und aus.                                                                                                                                                                                                                        |
| Zeiteinstellung   | Stellen Sie hier das Datum und die Uhrzeit ein. Mit den Hoch- oder Runter-Tasten stellen Sie die verschiedenen Zeiten ein, mit der Modus-Taste springen Sie jeweils einen Schritt weiter. Drücken Sie die Menütaste erneut, kehren Sie zu der Einstellungsübersicht zurück. |
| Sprache           | Stellen Sie hier die gewünschte Sprache ein.                                                                                                                                                                                                                                |
| TV-Ausgang        | Wählen Sie zwischen den Farbübertragungssystemen <b>NTSC</b> und <b>PAL</b> .                                                                                                                                                                                               |



|                    |                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Startbild          | Wählen Sie, ob Sie kein Startbild ( <b>Aus</b> ), das ab Werk vorgegebene Startbild ( <b>System</b> ) oder ein <b>Eigenes Bild</b> verwenden wollen.                                                                         |
| Formatieren        | Hier formatieren Sie die SD-Karte. Wenn Sie auf die Aufnahme-Taste drücken, zeigt Ihnen das Gerät zwei Optionen an: <b>Ja</b> und <b>Nein</b> . Bei <b>Ja</b> löschen Sie alle bereits gemachten Aufnahmen auf der SD-Karte. |
| IR LED             | Hier können Sie die Infrarot-LEDs ein- und ausschalten.                                                                                                                                                                      |
| Alles zurücksetzen | Sie können hier das Gerät wieder auf die Werkseinstellung zurücksetzen.                                                                                                                                                      |
| Version            | Zeigt die aktuelle Softwareversion der Kamera an.                                                                                                                                                                            |



### FEHLERBEHEBUNG

DEU

| Fehler                                                                        | Lösung                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sie können keine Video-/Foto-Aufnahmen machen.                                | Prüfen Sie, ob die SD-Karte korrekt eingelegt ist bzw. ob die Karte über genug freien Speicherplatz verfügt. Wählen Sie gegebenenfalls eine geringere Auflösung. |
| Die Aufnahme wird auf dem Fernsehdisplay fehlerhaft oder nicht wiedergegeben. | Verwenden Sie das mitgelieferte AV-Kabel, um die Kamera an Ihren Fernseher anzuschließen. Überprüfen Sie die Kabelverbindungen zwischen Kamera und Fernseher.    |
| Die Aufnahme ist verschmiert aufgrund Verschmutzung der Linse.                | Reinigen Sie die Linse mit einem geeigneten, weichen Tuch.                                                                                                       |
| Die Kamera ist abgestürzt und funktioniert nicht mehr.                        | Trennen Sie die Kamera von der Stromversorgung. Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku aus dem Akkugehäuse und setzen Sie ihn erneut ein.               |





## MDV-2250.HD

---

**Caméra de bord DVF HD avec écran TFT et détecteur de mouvement**



|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Votre nouvelle caméra de bord HD .....</b>   | <b>24</b> |
| Contenu .....                                   | 24        |
| Caractéristiques techniques .....               | 24        |
| <b>Consignes préalables .....</b>               | <b>25</b> |
| Sécurité .....                                  | 25        |
| Traitement des déchets .....                    | 26        |
| Traitement batteries usagées .....              | 26        |
| Déclaration de conformité .....                 | 27        |
| <b>Description du produit .....</b>             | <b>28</b> |
| <b>Alimentation .....</b>                       | <b>30</b> |
| Alimentation par la batterie : .....            | 30        |
| Alimentation via la prise allume-cigare : ..... | 30        |
| <b>Mise en route .....</b>                      | <b>31</b> |
| Étape 1 : .....                                 | 31        |
| Étape 2 : .....                                 | 31        |
| Étape 3 : .....                                 | 31        |
| <b>Fonctions .....</b>                          | <b>32</b> |
| Allumer et éteindre .....                       | 32        |
| Mode Vidéo .....                                | 32        |
| Mode Photo .....                                | 32        |
| Mode Audio .....                                | 33        |
| Mode Lecture .....                              | 33        |
| Supprimer .....                                 | 33        |



|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Réglages</b> .....                    | <b>34</b> |
| Mode Vidéo .....                         | 34        |
| Points de menu :.....                    | 34        |
| Mode Photo.....                          | 36        |
| Points de menu :.....                    | 36        |
| Reset (réinitialiser) .....              | 36        |
| <b>Branchement à un ordinateur</b> ..... | <b>37</b> |
| Réglages système de base .....           | 38        |
| Points de menu.....                      | 38        |
| <b>Dépannage</b> .....                   | <b>40</b> |



## VOTRE NOUVELLE CAMÉRA DE BORD HD

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour le choix de cet article. Grâce à votre caméra de bord HD, vous pouvez désormais réaliser des enregistrements vidéo de ce qui se passe sur la route lors de vos trajets. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu

- Caméra de bord HD
- Support de fixation à ventouse
- Adaptateur allume-cigare
- Câble USB
- Câble HDMI
- Mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

- Écran LCD : TFT 2,4", pivotant à 180°
- Lentille : HD, grand angle 120°
- Résolution enregistrement : 720P / 480P / VGA / QVGA
- Résolution photo max.: jusqu'à 3 mégapixels, 2048 x 1536 pixels (interpolés), JPEG
- Résolution vidéo max. : 1280 x 720 pixels
- Format vidéo : H.264
- Format photo : JPEG
- Sortie vidéo : HDMI
- Enregistrement en boucle: 3, 5, 10 minutes
- Interfaces : USB 2.0, fente pour cartes SD/SDHC jusqu'à 32 Go
- LED infrarouges (6)
- Alimentation : batterie lithium-polymère (5 V / 1000 mAh) ou adaptateur allume-cigare 12 V
- Langues : allemand, français, anglais, espagnol, italien, etc.



### CONSIGNES PRÉALABLES

FRA

#### Sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente.
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit, sauf pour retirer la batterie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.



- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants !
- Sous réserve de modification et d'erreur !



### Traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

### Traitement batteries usagées

Les batteries ne doivent PAS être jetées dans la poubelle des déchets ménagers. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les batteries usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.

- Vous pouvez déposer vos batteries dans les déchetteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.
- Maintenez les batteries hors de portée des enfants.
- Les batteries dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Ne tentez pas d'ouvrir des batteries, et ne les jeter pas au feu.
- Retirez la batterie de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.
- Utilisez uniquement la batterie fournie ou une batterie équivalente.



### Déclaration de conformité

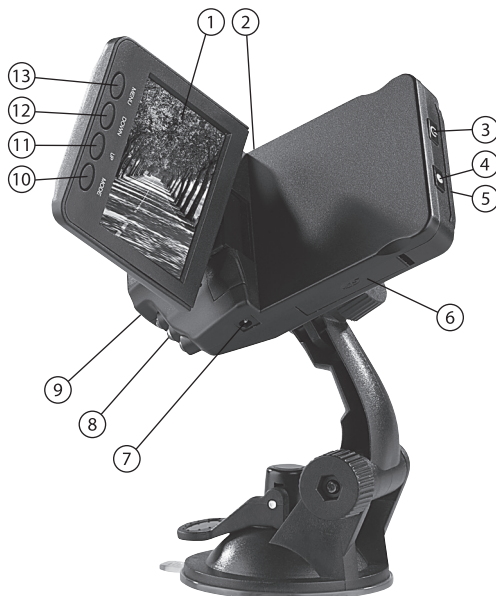
La société PEARL.GmbH déclare ce produit PX-1295 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2004/108/CE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

PEARL.GmbH, PEARL-Str. 1-3, D-79426 Buggingen, Allemagne

Dipl. Ing. (FH) El. Nachrichtentechnik Andreas Kurtasz  
Directeur Service Qualité  
10.01.2012



## DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Écran TFT-LCD 2,4" (6,1 cm)
2. Port USB/HDMI
3. Touche Marche/Arrêt avec voyant de chargement (rouge)
4. Touche Enregistrement, avec voyant de fonctionnement (bleu)
5. Compartiment de la batterie
6. Fente pour carte SD/MMC
7. Port AV
8. LED infrarouges
9. Lentille
10. Touche Mode
11. Touche Up (haut)
12. Touche Down (bas)
13. Touche Menu



## DESCRIPTION DU PRODUIT

FRA



- 14. Haut-parleur
- 15. Trou de support pour ventouse
- 16. Microphone



## ALIMENTATION

Vous pouvez alimenter l'appareil de deux façons.

### **Alimentation par la batterie :**

Rechargez votre appareil à partir d'un port USB, à l'aide du câble USB fourni. Vous pourrez ensuite utiliser l'appareil en mode d'alimentation par batterie. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant trois secondes. Dès qu'il est allumé, l'appareil démarre automatiquement un enregistrement vidéo. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur la touche Enregistrement.

### **Alimentation via la prise allume-cigare :**

Branchez l'appareil à l'allume-cigare de votre voiture en utilisant l'adaptateur fourni.

L'appareil s'allume automatiquement et commence à filmer dès que le moteur de la voiture est allumé. Si vous éteignez le moteur, la caméra sauvegarde ce qu'elle a filmé et s'éteint.



### MISE EN ROUTE

FRA

#### Étape 1 :

Insérez une carte SD dans la fente pour carte SD.  
Veillez à insérer la carte correctement. Insérez la carte dans la fente en orientant l'extrémité la moins large et les fiches de contact vers le bas. Enfoncez doucement la carte dans la fente, jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ne forcez surtout pas.



**ATTENTION :**

*Les cartes SD de 2 ou 4 Go ne sont reconnues que lorsqu'elles sont formatées au système de fichier FAT. Les cartes mémoire de plus de 4 Go doivent être formatées au système de fichiers FAT32.*

#### Étape 2 :

Fixez le pied à ventouse en le tournant dans le trou de support de la caméra. Fixez maintenant le support avec le pied à ventouse à un endroit approprié. Ajustez ensuite l'angle du support.



**ATTENTION :**

*Lorsque vous positionnez votre caméra, veillez à ce qu'elle ne gêne pas votre vision lors de la conduite et assurez-vous également que le câble de chargement ne vous dérange pas.*

#### Étape 3 :

Branchez l'adaptateur allume-cigare à votre allume-cigare et à votre appareil.



## FONCTIONS

### Allumer et éteindre

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant environ 3 secondes. Pour éteindre l'appareil, maintenez cette touche appuyée pendant environ 3 secondes.

### Mode Vidéo

Il s'agit du mode par défaut, qui est activé dès que vous allumez l'appareil. Dès qu'il est allumé, l'appareil démarre automatiquement un enregistrement vidéo. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche Enregistrement. Appuyez de nouveau sur la touche Enregistrement pour démarrer un nouvel enregistrement. Vos enregistrements sont enregistrés sur la carte SD insérée dans l'appareil. En mode Lecture, vous pouvez visionner et effacer vos enregistrements.

### Mode Photo

Lorsque vous allumez l'appareil, le mode Vidéo est activé automatiquement. Pour placer votre caméra de bord en mode Photo, appuyez sur la touche Mode. Pour prendre une photo, appuyez sur la touche Enregistrement. Vos enregistrements sont enregistrés sur la carte SD insérée dans l'appareil. En mode Lecture, vous pouvez visionner et effacer vos enregistrements.



## Mode Audio

Lorsque vous allumez l'appareil, le mode Vidéo est activé automatiquement. Appuyez sur la touche Mode, jusqu'à ce que vous ayez atteint les réglages audio. Le symbole du micro apparaît alors à l'écran. Vous pouvez activer ou désactiver l'enregistrement du son en appuyant sur la touche Enregistrement. Vos enregistrements audio sont enregistrés sur la carte SD insérée dans l'appareil. En mode Lecture, vous pouvez écouter et le cas échéant effacer vos enregistrements audio.



### NOTE :

*Pour passer du mode Audio au mode Vidéo ou au mode Photo, appuyez sur la touche Mode.*

## Mode Lecture

Après avoir allumé l'appareil, appuyez deux fois sur la touche Mode pour passer en mode Lecture. À l'aide des touches Up / Down, sélectionnez l'enregistrement vidéo, photo ou audio. Pour lire un enregistrement vidéo ou audio, appuyez sur la touche Enregistrement. Pour arrêter la lecture, appuyez de nouveau sur la touche Enregistrement.

## Supprimer

En mode Lecture, appuyez sur la touche Up ou Down pour sélectionner un enregistrement.

Appuyez sur la touche Menu pour accéder au menu de suppression. Sélectionnez **Effacer** puis confirmez avec la touche OK. Appuyez sur la touche Menu pour revenir à la vue d'ensemble des réglages.



**NOTE :**

Pour confirmer vos réglages, appuyez toujours sur la touche Enregistrement.

## Mode Vidéo

Appuyez **une fois** sur la touche Menu en mode Vidéo pour accéder aux options de réglages vidéos individuelles. Appuyez sur la touche Up ou Down pour naviguer vers le haut ou vers le bas. Pour ouvrir un point de menu, appuyez sur la touche Enregistrement. Pour revenir à la vue d'ensemble des réglages, appuyez sur la touche Menu.

- Points de menu :**

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Résolution                         | Spécifiez ici la résolution souhaitée. Vous pouvez choisir entre 1280 x 720 pixels, 848 x 480 pixels et 640 x 480 pixels.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Affichage de la date et de l'heure | Vous pouvez ici activer ou désactiver l'affichage de la date et de l'heure.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Détection de mouvement             | Si vous activez la détection de mouvement, l'appareil lance automatiquement un enregistrement vidéo dès que quelque chose bouge dans son champ de vision. L'appareil sauvegarde alors automatiquement les prises de vue toutes les minutes. L'appareil repasse en mode Veille dès que plus aucun objet en mouvement n'est détecté. Veuillez noter que la détection de mouvement se désactive dès que vous changez de mode ou que vous éteignez l'appareil. |



|                           |                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cycle Vidéo               | Indiquez si vous souhaitez activer ou désactiver l'enregistrement en boucle. Sélectionnez <b>On</b> pour activer l'enregistrement en boucle. Sélectionnez <b>Off</b> pour désactiver l'enregistrement en boucle.                 |
| Temps de cycle            | Spécifiez à quel intervalle les enregistrements vidéo doivent être sauvegardés. Vous avez le choix entre <b>2 minutes, 5 minutes et 10 minutes</b> . Les données sont automatiquement remplacées lorsque la carte SD est pleine. |
| Arrêt automatique différé | Déterminez si et après combien de temps la caméra de bord doit s'éteindre. Vous avez le choix entre <b>Off</b> (pas d'arrêt automatique), <b>10 min</b> et <b>20 min</b> .                                                       |
| Son vidéo (On/Off)        | Activez ou désactivez ici le microphone.                                                                                                                                                                                         |



## Mode Photo

Appuyez **une fois** sur la touche Menu en mode Photo pour accéder aux options de réglages individuelles de l'appareil photo. Appuyez sur les touches Up / Down pour naviguer respectivement vers le haut ou vers le bas. Pour ouvrir un point de menu, appuyez sur la touche Enregistrement.

- **Points de menu :**

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Résolution            | Définissez ici la taille de l'image. Vous avez le choix entre <b>5M</b> , <b>3M</b> , <b>2M</b> et <b>1M</b> .                                                                                                                                                                                                                                  |
| Qualité               | Vous pouvez ici modifier la qualité de l'image. Choisissez <b>Très haute</b> , <b>Haute</b> ou <b>Normale</b> .                                                                                                                                                                                                                                 |
| Exposition            | Régalez ici la luminosité de l'image (temps d'exposition). Vous pouvez régler le temps d'exposition en appuyant sur la touche Up ou Down.                                                                                                                                                                                                       |
| Mode d'utilisation    | Déterminez ici le laps de temps souhaité entre l'instant où vous appuyez sur la touche Enregistrement et le début effectif de l'enregistrement. Vous pouvez choisir entre <b>Désactivé</b> , <b>Retar 2 s</b> , <b>Retar 10 s</b> et <b>Séquence</b> . Si vous sélectionnez le mode <b>Séquence</b> , l'appareil prend trois photos à la suite. |
| Imp date (Horodatage) | Vous pouvez ici activer ou désactiver l'affichage de la date et de l'heure.                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Reset (réinitialiser)

Si l'appareil ne fonctionne plus ou se bloque, retirez la batterie afin de le réinitialiser.



## BRANCHEMENT À UN ORDINATEUR

### BRANCHEMENT À UN ORDINATEUR

FRA

À l'aide du câble USB fourni, branchez la caméra à un port USB d'un ordinateur allumé.

Un menu de sélection apparaît sur l'écran LCD de la caméra.

Utilisez les touches Up et Down pour sélectionner un point de menu, puis confirmez votre choix en appuyant sur la touche Enregistrement.



#### NOTE :

*La caméra est automatiquement reconnue et installée par votre ordinateur.*

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CAM<br>(Enregistrement) | Ce réglage vous permet d'utiliser l'appareil comme caméra vidéo même lorsque qu'il est connecté à un ordinateur. La caméra est rechargée en même temps.                                                                                                                             |
| PCCAM<br>(Caméra PC)    | Ce réglage vous permet d'utiliser la caméra comme webcam (pour Skype, p. ex.).                                                                                                                                                                                                      |
| MSDC                    | La caméra est automatiquement reconnue par l'ordinateur comme périphérique de stockage amovible, et apparaît comme lecteur sous „Poste de travail“ ou „Ordinateur“. Vous pouvez ici accéder aux enregistrements de votre ordinateur, et visionner ou modifier vos photos et vidéos. |



## Réglages système de base

En mode Vidéo ou Photo, appuyez d'abord sur la touche Menu, pour accéder aux différentes options de réglages vidéo ou photo. Pour ouvrir les réglages système de base, appuyez sur la touche Mode. Appuyez sur la touche Up ou Down pour naviguer vers le haut ou vers le bas. Pour ouvrir un point de menu, appuyez sur la touche Enregistrement.

### • Points de menu

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sons                                     | Activez ici le signal sonore pour le <b>Déclencheur</b> , pour le <b>Démarrage</b> d'un enregistrement, pour la tonalité des touches ( <b>Signal sonore</b> ) et pour le réglage du niveau sonore ( <b>volume</b> ). Pour activer ou désactiver le son, appuyez sur la touche Mode. |
| Fréquence                                | Ce réglage vous permet de réduire le scintillement. Choisissez entre 50 Hz et 60 Hz.                                                                                                                                                                                                |
| „Éco énergie“<br>(économie d'énergie)    | Déterminez ici le délai après lequel l'appareil doit s'éteindre. Vous pouvez choisir entre <b>1 Min.</b> , <b>3 Min.</b> , <b>5 Min.</b> et <b>OFF</b> .                                                                                                                            |
| „Panel Protect“<br>(économiseur d'écran) | Activez ou désactivez ici l'économiseur d'écran.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Date / Heure                             | Réglez ici la date et l'heure. Pour régler l'heure, utilisez les touches Up et Down pour augmenter ou diminuer une valeur, et la touche Mode pour passer à la valeur à régler suivante. Appuyez une nouvelle fois sur la touche Menu pour revenir à la vue d'ensemble des réglages. |
| Langue                                   | Définissez ici la langue souhaitée.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Sortie TV                                | Choisissez le standard vidéo <b>NTSC</b> ou <b>PAL</b> .                                                                                                                                                                                                                            |



## BRANCHEMENT À UN ORDINATEUR

FRA

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Image de démarrage                  | Vous pouvez ici désactiver l'image de démarrage ( <b>Off</b> ), restaurer l'image par défaut ( <b>Système</b> ) ou utiliser une de vos images <b>Ma photo</b> .                                                                            |
| Formater                            | Vous pouvez ici formater la carte SD. Lorsque vous appuyez sur la touche Enregistrement, l'appareil propose deux options : <b>Oui</b> et <b>Non</b> . Choisissez <b>Oui</b> pour effacer tous les enregistrements stockés sur la carte SD. |
| LED infrarouges                     | Vous pouvez ici activer ou désactiver les LED infrarouges.                                                                                                                                                                                 |
| „Réinitial tout“<br>(réinitialiser) | Vous pouvez ici restaurer les paramètres d'usine de l'appareil.                                                                                                                                                                            |
| Version                             | Affiche la version actuelle du logiciel de la caméra.                                                                                                                                                                                      |



## DÉPANNAGE

| Problème                                                                               | Solution(s) proposée(s)                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vous ne pouvez réaliser ni photo ni enregistrement vidéo.                              | Vérifiez que la carte SD est correctement insérée, et qu'elle dispose de suffisamment d'espace mémoire libre. Le cas échéant, choisissez une résolution plus faible. |
| L'enregistrement ne s'affiche pas ou pas correctement sur l'écran de votre téléviseur. | Utilisez le câble AV fourni pour brancher la caméra à votre téléviseur. Vérifiez que le câble reliant la caméra au téléviseur est correctement branché.              |
| L'enregistrement est trouble car la lentille est sale.                                 | Nettoyez la lentille à l'aide d'un tissu doux approprié.                                                                                                             |
| La caméra est bloquée et ne fonctionne plus.                                           | Débranchez la caméra de l'alimentation. Éteignez l'appareil, retirez la batterie de son logement puis replacez-la.                                                   |



## DÉPANNAGE

FRA





